

Porównanie tłumaczeń Przysłów 14:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dom bezbożnych będzie zniszczony, ale namiot prawych rozkwitnie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dom bezbożnych będzie zniszczony, lecz namiot prawych rozkwitnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dom niegodziwych będzie zgładzony, a mieszkanie prawych zakwitnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dom niebożnych zgładzony będzie; ale przybytek cnotliwych zakwitnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dom niebożnych zgładzon będzie, lecz przybytki sprawiedliwych zakwitną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dom bezbożnych zostanie zburzony, a namiot rzetelnych zakwitnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dom bezbożnych będzie zniszczony, lecz namiot prawych zakwitnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dom niegodziwych będzie zburzony, namiot prawych rozkwitnie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dom bezbożnego zostanie zburzony, a namiot prawych rozkwitnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dom niegodziwców zostanie zburzony, lecz przybytek sprawiedliwych zakwitnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хати безбожних зникнуть, а шатра тих, що випрямлюються, стоятимуть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dom niegodziwych ulegnie zagładzie, a namiot prawych zakwitnie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dom niegodziwych będzie unicestwiony, lecz namiot prostolinijnych rozkwitnie.

¹⁾ Wg G: wzmocniony.